

# CURRICULUM VITAE

Name: MBAYE

Husband's name: BILEOMA

Surname: Mariétou

Nationality: Senegalese by origin and Beninese by marriage

Date and place of Birth: 1947, Senegal

Marital Status: Widow with a daughter born in 1987

E-mail address: ken\_bugul@yahoo.fr

## Main Occupations :

Writer

Writing workshops Trainer

Cultures, arts and handicrafts promoter

## Publications :

### Novels:

**-Le Baobab Fou** : NEAS, Senegal, 1982

-Translated in the USA by Lawrence Hill Books as The Abandoned Baobab,

-Reprinted by Virginia Press 2007-2008

-Translated in German by Union Verlag, Zurich: Die Nacht des Baobab

-Translated in Dutch: Die Gekke Baobab

-Translated in Spanish: Zanzibar, Madrid: El Baobab que Enloquecio

**-Cendres et Braises** [Ashes and Ambers] : L'Harmattan, Paris 1994

**-Riwan ou le Chemin de sable** : Présence Africaine Paris 1999

-Won the Grand Prix Littéraire de l'Afrique noire 1999

-Selected as one of the 100 Africans Best Books of the century, 2002

-Translated in Spanish, Riwan o el camino de Arena

-Translated in Italian, Castoldi Baldini Dalai (28 Moglie)

-Being translated in the USA

-Being translated in Albania

**-La Folie et la Mort** : Présence Africaine, Paris 2000

-Translated in Spanish, La Locura y la Muerte, El Cobre, Barcelone

**-De l'Autre Côté du Regard** : Serpent à Plumes Paris, 2003

-Translated in Polish, PIW, Warsaw

-Translated in Italian, Castoldi Baldini Dalai

**-Rue Félix Faure** : Hoebeke, Paris, 2005

-Translated in polish, Piw, Varsovie

**-La Pièce d'Or** : UBU, Paris 2006

-Being translated in Italian, Castoldi Baldini Dalai

**In progress : Confessions de Zinc** (temporary title), Autobiography, to be published in 2008, Paris

## **Other Publications :**

**-De la Porte du Non Retour à la Porte du Sans Retour**, Commemoration of 150th anniversary of the Abolition of Slavery, 1998, Africultures

**-Ecrire Aujourd'hui : Enjeux et Défis**, In Notre Librairie, ADPF, France Cultures, Paris

**-Charlie Brown, l'Ami de Massawa**, in News from Africa, Gallimard, 2003

**-La Femme du Gouverneur**, in Europe vues d'Afrique, Editions Le Figuiier/Le Cavalier Bleu, 2004

## **Meetings, Events, Workshops :**

-November 2007: Asia/Africa Literature Festival: Jeonju, South Korea

-October 2007: Invited by the French Cultural Centre of Malawi, Blantyre, Malawi: writing workshops with Secondary Schools in Blantyre

-August 2007: Invited by ETH, Swiss Federal Institute of Technology Zurich and the University of Roma 3, Department of Biology at Cortona, Italy, Theme: Ties and Webs with a Conference on Women in Africa

-January-May 2007: Writing Residence at Maison Louis Guilloux, Saint Brieuc, Bretagne, France, sponsored by the FOL, Fédération des oeuvres Laïques: Conferences, writing workshops, in underprivileged areas, with Secondary Schools, and Youth Centre

-March 2007: Invited by the Vice Presidency of Spanish Government for the Second Meeting of African and Spanish Women in Madrid

-February 2007: Invited at Africa Alive Event at Frankfurt

-August-November 2006: Alumni IWP, (International Writers Program), IOWA, USA, sponsored by the US State Department

-July 2006, Africajar, France, Conference on Genital Mutilations; Round Table on the Francophonie

-Mars-June 2006: Paris Book Fair dedicated to "Francophonies". Conferences in Montpellier, Nîmes, Marseille (France), Neuchâtel, (Switzerland)

-May 2006: Invited by the French Institute of Madrid: Conversation between Women Writers: "Women's emancipation: Laïcité, Égalité and Mixité", Madrid, Spain. Promotion of the novel *Riwan o el Camino de Arena*, en Santander, Bilbao, Saragossa

-May 2006: Invited by "Cine Africano", Tarifa, Spain

-February 2006; Leopold Sedar Senghor Institute, Dakar, Senegal, Conference on the novel *Rue Felix Faure*, with emphasis on the Cap Verdians in Senegal

-December 2005: International Book Fair of Dakar on the "Francophonie"

-November 2005: Invited at the 7<sup>th</sup> edition of the Festival "Solidaire Images et Paroles d'Afrique" at Privas, Ardèche, France

-November 2005: Invited by the Association of the Bookshops of the South, Marseille, France, to meet the readers

-October 2005: Secondary School of Evry, Young with social difficulties

-May 2005: Literary Festival "Etonnants Voyageurs" Saint Malo

-April 2005: African Book Fair, Geneva Book Fair: Women and Women's figures in Literature

-April 2005: Book Fair of Bordeaux, France, dedicated to Senegal Creativity

-March 2005: Book Fair of Paris, Press launch of the novel *Rue Felix Faure*

-March 2005: Tour of French Alliances in Poland: Gdansk, Bedgoch, Poznan, Szezscin, Rybnik, Wroclaw, etc;

-February 2005: Invited by CEC, during the Brussels Book Fair, Belgium

-January 2005: Invited by the Foundation Luciano Bianciardi; Scrittori di Pace, Grosseto, Italy

-December 2005: Literary Meetings in Ethiopia during the commemoration of the 150<sup>th</sup> anniversary of the birth of Arthur Rimbaud

-October 2004: 25<sup>th</sup> Hour: Book Fair of, Le Mans, France dedicated to the Nomads of the Sahara Desert

-September 2004: Southern Comparative Literature Association Conference: History and Literature, University of South Carolina, USC, Columbia, SC. USA

- August 2004: Drama Writing Workshop, with AAFA, EITB, CCF, Togbin, Benin
- May 2004: Invited at the Book Fair of Warsaw, Poland, at the publication of the launch of the novel "De l'Autre Côté du Regard", translated in polish
- April/May 2004: "Lire en Fête" at Born, France with debates on: Writing Autobiography, The Ogre in Literature
- February 2004: "Lire en Fête " à Tombouctou, Mali with Etonnants Voyageurs Bamako and MALIRA Association
- December 2003: Invited by Trans'lit Association in Barcelona, Spain: African Literature and Catalan language
- November 2003: Writing Residence in the cities of Saint Leger and Pont Saint Martin on the patrimony of the Lake of Grand-Lieu wit a short story published: The Lake's Tears
- September 2003: Invited by the Literary Festival of Mantua, Italy, with a conference: Writing: From Necessity to Passion
- May 003: Invited at the Book and Multimedia Fair of Cayenne, French Guyana
- March 2003: Participation at the Project: "Paroles en Chemin", in Togo on the theme: Relation Man/Woman in literature, science, etc. with the Ministry of Culture of Togo and the Department of French Cooperation
- March 2003: Invited by Circulo de Bellas Artes of Madrid, Spain, for the International Women's Day, during the events "Cerca de Africa"
- February 2003: Invited by the French Cultural Centre Arthur Rimbaud in Djibouti, during "Lire en Fête"
- December 2002/January 2003: Participation at the Project: Portes d'Afrique, with the French Newspaper Le Figaro, Massawa, Eritrea
- October 2002: Conference: African Women Writers and Engagement Today: Ken Bugul's testimony (The Genevieve McMillan-Reba Stewart Lecture on Women in the Developing World. Sponsored by the Massachusetts Institute of Technology (MIT) Program in Women's Studies at Radcliff College, Cambridge, Massachusetts, USA
- October 2002: Participation at the 1<sup>st</sup> World Congress of Poets and Writers for Peace, Dakar Senegal
- May 2002: Festival Etonnants Voyageurs Saint Malo, France, edition dedicated to Africa
- April/May 2002: Writing Workshops with secondary Schools, during the Book Fair of Dakar, Senegal

- March 2002: Invited at the 5<sup>th</sup> edition of the Time of the Writer, Durban, South Africa with the University of Natal
- March 2002: Participation at the “Rencontres d’ici et d’Ailleurs”, Rouen, France, during the International Women’s Day
- February 2002: Etonnants Voyageurs Bamako Literary Festival, Bamako, Mali
- February 2002: Participation at the 5<sup>th</sup> International Literary Symposium, Dakar, Senegal, with a communication on:” Africa helps Africa: The African Solidarity and the commitment of the Writers”
- September 2001: Participation at the International Conference on Migration and Exile at La Haye, Nederland, with Society for International Development, SID
- August 2001: Participation at the Zimbabwe International Book Fair, ZIBF, Harare, with a communication on Literature and Democracy
- June 2001: Invited at the 1<sup>st</sup> edition of the International Festival of Literature, Berlin, Germany
- May/June 2001: Invited at the Literary Festival Etonnants Voyageurs at Saint Malo, France, edition dedicated to the Literature of the “Grand Nord”
- April 2001: Invited at the conference of ALA (African Literature Association) on Translation, Richmond, Virginia, USA
- March 2001: Invited as Keynote Speaker during the Women’s History Month at Indiana University Northwest, Women’s Study Program: Salvation through Creative Writing
- February/April 2001: Tour in the USA: Universities of Indiana Northwest, Bloomington, Urbana Champaign, Tucson, Purdue
- October/November 2000: Invited by the University of Lille, France, to run writing workshops at the University of Lille 3, in Underprivileged areas, and in the Prison of Loos.
- July 2000: Invited at the 10<sup>th</sup> World Congress of the International Federation of French Teachers, Paris, with a round table on: African writers facing the diversity of languages and cultures
- March 2000: Invited at the Paris Book Fair for the presentation of the novel La Folie et La Mort, with a participation at two debates: Critics and Book Prizes – Lusophony and Francophony
- January/February 2000: Invited at the 7<sup>th</sup> FEMI (International Festival: Woman and Cinema) with a Tribute for the Women of the 20<sup>th</sup> century

-October/November 1999: Participation at the training of trainers in Writing Workshops, Gorée Island, Senegal with ADPF

-August 1999: Invited by the Ministry of Haiti at the writings Meetings: Haiti/Africa

-June 1999: Awarded for the Woman Excellency at Tribute to the African Women at The UNESCO with the Cameroon Delegation at UNESCO and the Association "La Maison du Supporter"

-April 1999: Invited at the Geneva Book Fair with a debate on Genital Mutilations

-October 1998: Invited at the 6<sup>th</sup> Edition of Fest' Africa at Lille, France, during the celebration of the 150<sup>th</sup> commemoration of the abolition of Slavery

-Mars 1996: Participation to the Francophone Literatures Meetings of the City of Paris, at La Sorbonne University, with a communication on: "Francophone literatures: what does it mean?"

## **Professional Experience:**

From 1983 to 1986:

-National Program Coordinator of ASBEF (Family Planning Association of Senegal)

-From 1986 to 1993:-Program Officer at IPPF Africa Region (International Planned Parenthood Federation)

-Countries in charge: Republic of Congo, Central African Republic, Cameroon, Burkina Faso, Chad, Rwanda, Burundi.

## **Professional Training and Workshops:**

Population and Development, Management of Programs of Development, Communications Skills for Social Development, Strategic Planning, etc:

-CEFA/CAFS (Centre for African Studies) Kenya, Togo: Management of Development projects and gender issues 1983/1984

-Cesti (University of Dakar, Senegal)/University of Chicago: Communication for Social Development 1982/1983

-CEDPA (Centre for Development and Population Activities) Training in Planning and Management of Service Delivery Programs in Family Planning, Health and Service Delivery) Washington DC, 1984

-Workshop on Community Based Distribution Services, Harare, Zimbabwe, 1986

-Robinson College, Cambridge University: Intensive Course on Population and Development, 1993

-Workshop with Ministry of Health, Morocco/IPPF Africa Region: Community Based Distribution on Services, 1984

-IPPF Africa Region/Initiatives INC, Canada/USA: Workshop on Skills for the Internal Consultant, Nairobi, Kenya

## **Others:**

-Invited by Cross Road Africa with the State US State Department/ Theme: Women's Career

## **Travels :**

-*Europe*: France, Belgium, Great Britain, Nederland, Germany, Greece, Poland, Italy, Switzerland, Spain

-*USA*: New York, New Jersey, Washington DC, Illinois, California, South Carolina, North Carolina, West Virginia, Arizona, Indiana, Connecticut, Massachusetts, Iowa

-*Caribbean's*: Haiti, French Guyana, Guadeloupe

-*Africa*: Senegal, Togo, Mauritania, Kenya, Madagascar, Mauritius, Ghana, Burkina Faso, Ivory Coast, Mali, Central African Republic, Gambia, Cameroon, Rwanda, Democratic Republic of Congo, Swaziland, Burundi, Republic of Congo, Chad, Zimbabwe, Niger, South Africa, Nigeria, Guinea (Conakry), Eritrea, Djibouti, Ethiopia, Malawi

-*Middle East*: Saudi Arabia

-*Asia*: South Korea

## **Sport :**

-Walking

## **Leisure and hobbies :**

-Markets and cooking

## **Award :**

-Chevalier des Arts et des Lettres of the French Republic

## **Languages :**

- Mother Tongue: Wolof

-Languages read, spoken and written fluently: French, English

- Language read and written fluently: Spanish
- Language spoken quite fluently: Spanish

### **Auto Evaluation :**

- Good speaker
- Good communicator
- High range of knowledge on traditions, social, economical, cultural issues in many countries, particularly in Africa.

### **Aspirations :**

- To teach or to work in the area of Women's issues, in all aspects: social, culture, economy, religions, politics
- To teach or to work in the area of African Studies in all aspects: social, culture, economy, religion, politics
- To run writing workshops particularly in underprivileged areas, children, etc.

### **For the Future :**

- To continue writing novels, later plays and poetry
- To teach and to work on traditional tie and die
- To open a museum of textile

### **For more information :**

- Click Ken Bugul in Google Research

### **Moral References :**

-Annette Mbaye d'Erneville  
 Villa 2744 Dieuppeul 3  
 Dakar, Senegal  
 Tel : (221) 33 825 21 51

-Seynabou MBAYE NDIAYE  
 Point E, Dakar, Senegal  
 Tel : (229) 33 825 01 50

-Erwan Le Fèvre  
 36, rue Pétion  
 75011, Paris France  
 Tel (33) 1 43 38 80 79



## **Professional References :**

-Marjolijn De Jagger  
Translator  
Stamford, Connecticut  
USA

-Professor Jeanne Garane  
Department of Languages Cultures and Literatures  
USC, Columbia, SC

-Odile Cazenave  
Boston University  
Cambridge, Massachusetts  
USA

## **Addresses :**

**Senegal:**  
Po Box: 47298 Dakar Liberté  
Senegal

**Benin:**  
Po Box 1048  
Porto Novo  
Benin

January 2008